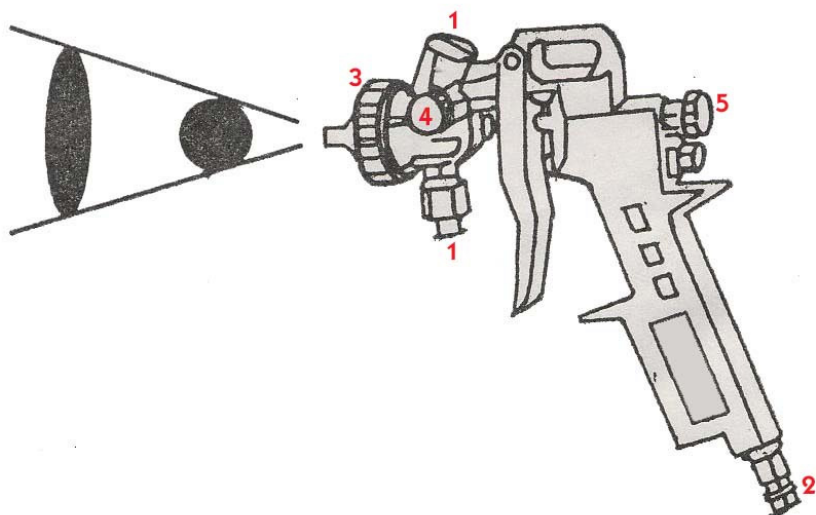


# erba®

<b>D</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG: Obertopf-/Untertopfspritzpistole *	_____	3
<b>GB</b>	INSTRUCTION MANUAL: Gravity spray gun / Suction spray gun *	_____	7
<b>FR</b>	MODE D'EMPLOI: Pistolet pulvérisateur à gravité/à succion *	_____	11
<b>SK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU: Gravitačná / Sacia striekacia pištoľ *	_____	15
<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE: Gravitační / Sací stříkací pistole *	_____	19
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI: Gravitacyjny / Ssący pistolet natryskowy *	_____	23
<b>IT</b>	MANUALE DI ISTRUZIONI: Pistola a spruzzo a gravità / Pistola a spruzzo ad aspirazione *	__	27
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Nehézségi erővel működő festékszóró pisztoly/szívó tartályos festékszóró pisztoly *	__	31
<b>HR</b>	UPUTE ZA UPORABU: Gravitacijski pištolj za prskanje / Usisni pištolj za prskanje *	__	35
<b>BG</b>	РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ: Гравитачен бояджийски пистолет / смукателен бояджийски пистолет *	__	39
<b>SL</b>	NAVODILA ZA UPORABO: Gravitacijska brizgalna pištola/Brizgalna pištola s sesalno posodo *	__	43
<b>RO</b>	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI: Pistol de pulverizare gravitațională/ Pistol de pulverizare cu aspirație *	__	47





- \* Technische Änderungen vorbehalten
- \* Technical changes reserved
- \* Sous réserve de modifications techniques
- \* Technické zmeny vyhradené
- \* Technické změny vyhrazeny
- \* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych
- \* Soggetto a modifiche tecniche
- \* A műszaki változtatások joga fenntartva
- \* Pridržavamo pravo na tehničke izmjene
- \* запазено е правото за технически промени
- \* Pravice do tehničnih sprememb pridržane
- \* Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice

## INHALT

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise .....	3
2. Produktbeschreibung .....	4
3. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
4. Einsatzbeschränkungen .....	4
5. Technische Daten .....	4
6. Geräuschemissionswerte .....	5
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme .....	5
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung .....	5
9. Service und Ersatzteile .....	5
10. Garantie .....	5
11. Entsorgung .....	5
12. Rechtliche Hinweise .....	5
13. Konformitätserklärung .....	6

## 1. SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!**

- Tragen Sie bei Druckluftarbeiten immer geeignete Schutzausrüstung.
- Führen Sie sämtliche Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur im drucklosen Zustand aus.
- Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck.
- Richten Sie die DL-Pistole niemals auf sich selbst, auf andere Menschen oder auf Tiere.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Frischluftzufuhr beim Arbeitsbereich.

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 - Untertopf-/Obertopfanschluß
- 2 - Druckluftkupplung
- 3 - Düsenstock
- 4 - Rund-/Breitstrahlstellschraube
- 5 - Materialmengenregler

## 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Spritzpistole dient zum Auftragen von sprühbaren Flüssigkeiten/Lacken. Das Gerät ist zur Verwendung mit einem geeigneten Druckluftkompressor vorgesehen. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für alle Schäden/Verletzungen, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultieren haftet der Benutzer des Gerätes, nicht jedoch der Hersteller/Händler.

## 4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. TECHNISCHE DATEN

Düse:	<b>1,5 mm</b>
Betriebsdruck:	<b>max. 5 bar</b>
Obertopf (f. 20057):	<b>600 ml</b>
Untertopf (f. 20056):	<b>750 ml</b>

## 6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

-

## 7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Das Produkt wird in betriebsfertigem Zustand geliefert. Beachten Sie jedoch die Bedienungs- und Wartungshinweise.

## 8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

- Obertopf / Untertopf handfest auf die Pistole aufschrauben.
- Anschlussstück abdichten und festziehen.  
(Gegebenenfalls Gewinde der Pistole mit Dichtband versehen)
- Düsenstock (1,5mm Standard) auf Dichtheit überprüfen.
- Stellschraube für Rund-Breitstrahl entsprechend justieren.
- Stellschraube für Materialmengen entsprechend justieren.

## 9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## 10. GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen.

## 11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

## 12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Modelle/models: 20056/20057 Spritzpistole Obertopf/Untertopf

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC

- EN 1953:1998+A1:2009

- EN ISO 12100:2010

Wien, 01.07.2017

*[Handwritten signature]*

For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Dominik Schilling

Technical Coordinator

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Die lt. Maschinenrichtlinie erforderlichen Typenschilder können aus Platzgründen nicht auf den jeweiligen Produkten angebracht werden und sind daher in dieser Bedienungsanleitung abgedruckt.

	<b>Obertoppistole</b>		
	made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at		
 Ø 1,5 mm	 0,6l	 3-5 bar	 120-200 l/min
<b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b>			

	<b>Untertoppistole</b>		
	made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at		
 Ø 1,5 mm	 0,75l	 3-5 bar	 120-200 l/min
<b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b>			

**Table of contents**

	<i>Page</i>
1. Safety instructions .....	7
2. Product description .....	8
3. Designated use .....	8
4. Restrictions of use .....	8
5. Technical data .....	8
6. Noise emission values .....	9
7. Important information for initial operation .....	9
8. Operation instructions .....	9
9. Service and replacement parts .....	9
10. Warranty .....	9
11. Disposal .....	9
12. Legal information .....	9
13. Declaration of conformity .....	10

**1. SAFETY INSTRUCTIONS**



Read this material before using this product. Failure to do so can result in serious injury. **KEEP THIS MANUAL.** When giving this machine to third parties, always include this manual. We do not accept any liabilities for accidents or damages that result from misuse. **Removal/Alteration of any safety devices or of the machine in general will result in the loss of warranty. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs/alterations to the original product or replacement parts thereto, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto.**

- Always wear appropriate personal protective equipment when working with air powered tools.
- Maintenance work must only be done when the tool is disconnected from the air supply.
- Never exceed the maximum working pressure (see technical data).
- Never point any air powered tools at yourself, other people or animals.
- Keep your working area well ventilated.
- Keep children away from your working area.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

- 1 - Gravity/suction cup connector
- 2 - Euro connector
- 3 - Needle packing
- 4 - Round/flat spray shape regulator
- 5 - Paintflow regulator

## 3. DESIGNATED USE

The Gravity spray gun / Suction spray gun is designed to apply paint or other suitable liquids to various surfaces. Any other use is prohibited. The buyer accepts all liabilities, legal and otherwise, for any damage or injury resulting from improper use of the product (i.e. any other use than the above stated designated use).

## 4. RESTRICTIONS

Please note, that this product is not designed for commercial or industrial use. We accept no liability or warranty claims should the product be used in industrial and/or commercial operations.

## 5. TECHNICAL DATA

Nozzle:	<b>1,5 mm</b>
Working pressure:	<b>max. 5 bar</b>
Gravity cup volume (20057):	<b>600 ml</b>
Suction cup volume (20056):	<b>750 ml</b>



## **6. NOISE EMISSION VALUES**

See technical data.

## **7. IMPORTANT INFORMATION FOR INITIAL OPERATION**

See operation instructions.

## **8. OPERATION INSTRUCTIONS**

- Attach the gravity/suction cup (1) to the spray gun.
- Fill the cup with paint/liquid.
- Connect the spray gun to a suitable air compressor.
- Check the needle pack (3) and make sure everything is airtight.
- Adjust the spray shape regulator (4) and the paint flow regulator (5) to your liking.
- The spray gun is now ready for use.
- Clean the spray gun after use with suitable cleaning agent.

## **9. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS**

Use original spare parts only.

## **10. WARRANTY**

Legal warranty regulations apply.

## **11. DISPOSAL**

Our products are packed in order to prevent damage during transport. Packing materials are valuable resources and therefore can and should be recycled. The product itself consists of various materials (metals, oils, plastic, etc.) and should be disposed with care and in accordance with your federal and local disposal regulations.

## **12. LEGAL INFORMATION**

All rights reserved. This manual is copyrighted. Reproduction in and form (digital, print, etc.) is strictly prohibited without the written permission of ERBA GmbH.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

**Models:**  
**20056/20057 Gravity spray gun / Suction spray gun**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

**Machinery Directive: 2006/42/EC**

- EN 1953:1998+A1:2009
- EN ISO 12100:2010

Vienna, 01.07. 2017

For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)  
 Dominik Schilling  
 Technical coordinator  
 ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

The necessary type stickers can not be applied to the product itself (lack of space) and are therefore printed in this manual as shown below (according to 2006/42/EC).

<p><b>Gravity spray gun</b></p> <p>made in P.R.C.          imported by ERBA GmbH          A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,6l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b>  <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;"> </div>	<p><b>Suction spray gun</b></p> <p>made in P.R.C.          imported by ERBA GmbH          A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,75l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b>  <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;"> </div>
--	---

## Table des matières

	<i>Recherche</i>
1. Consignes de sécurité .....	11
2. Description du produit .....	12
3. Usage conforme .....	12
4. Restrictions d'utilisation .....	12
5. Données techniques .....	12
6. Valeurs d'émissions sonores .....	13
7. Informations importantes pour la première utilisation .....	13
8. Utilisation .....	13
9. Entretien/pièces de rechange .....	13
10. Garantie .....	13
11. Mise au rebut .....	13
12. Mentions légales .....	13
13. Déclaration de Conformité .....	14

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez ce document avant d'utiliser le produit. Faute de quoi, vous vous exposez à un risque de graves blessures corporelles. **GARDEZ CE MODE D'EMPLOI** Si vous donnez cette machine à une autre personne, donnez-lui impérativement ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant d'une utilisation non conforme. **L'enlèvement/altération d'un des dispositifs de sécurité ou de la machine dans son ensemble entraîne la perte de la garantie. L'acheteur assume la totalité des risques et responsabilités découlant de ses réparations/altérations du produit original ou de ses pièces de rechange, ou découlant de son installation des pièces de rechange.**

- Portez toujours un équipement de protection individuelle lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques.
- L'outil doit être débranché de l'alimentation en air pour effectuer les opérations de maintenance.
- Ne dépassez jamais la pression de fonctionnement maximale (voir données techniques).
- Ne pointez jamais d'outils pneumatiques vers vous, vers d'autres personnes ou vers des animaux.
- Gardez votre aire de travail bien aérée.
- Gardez les enfants à l'écart de votre aire de travail.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 - Raccord de godet à gravité/à succion
- 2 - Raccord Euro
- 3 - Ensemble aiguille
- 4 - Réglage de la forme du jet rond/plat
- 5 - Réglage du débit de peinture

## 3. USAGE CONFORME

Le pistolet à gravité/à succion est destiné à appliquer de la peinture ou d'autres liquides adaptés sur différentes surfaces. Tout autre type d'utilisation est à proscrire. L'acheteur assume l'ensemble des responsabilités, légales ou autres, pour les éventuels dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil (c.à.d. toute utilisation non conforme, voir ci-dessus).

## 4. RESTRICTIONS

Veuillez noter que ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement industriel ou commercial. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie à partir du moment où l'appareil est utilisé dans un environnement industriel et/ou commercial.

## 5. DONNÉES TECHNIQUES

Buse :	<b>1,5 mm</b>
Pression de fonctionnement :	<b>max. 5 bar</b>
Volume du godet à gravité (20057) :	<b>600 ml</b>
Volume du godet à succion (20056) :	<b>750 ml</b>

## **6. VALEURS D'ÉMISSIONS SONORES**

Voir données techniques.

## **7. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PREMIÈRE UTILISATION**

Voir Utilisation.

## **8. UTILISATION**

- Fixez le godet à gravité/à succion (1) au pistolet pulvérisateur.
- Remplissez le godet avec de la peinture/du liquide.
- Connectez le pistolet pulvérisateur à un compresseur à air adapté.
- Contrôlez l'ensemble aiguille (3) et vérifiez que l'ensemble est hermétique.
- Réglez la forme du jet (4) et le débit de peinture (5) à votre guise.
- Le pistolet pulvérisateur est maintenant prêt à l'emploi.
- Nettoyez le pistolet pulvérisateur après utilisation avec un produit nettoyant adapté.

## **9. ENTRETIEN/PIÈCES DE RECHANGE**

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

## **10. GARANTIE**

Les garanties légales s'appliquent.

## **11. MISE AU REBUT**

Nos produits sont emballés de manière à prévenir tout risque de dommages pendant le transport. Les matériaux d'emballage constituent des ressources de valeur, qui peuvent et doivent être recyclées. Le produit lui-même est constitué de matériaux variés (métaux, huiles, plastique etc.) et doit donc être éliminé de manière responsable et conforme aux réglementations locales et régionales.

## **12. MENTIONS LÉGALES**

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi est protégé par copyright. La reproduction sous toutes ses formes (imprimée, numérique etc.) est strictement interdite sans l'autorisation écrite d'ERBA GmbH.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Modèles : 20056/20057 Pistolet pulvérisateur à gravité/à succion

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche, déclare par la présente que le modèle indiqué est conforme aux homologations, exigences et normes de qualité CE/RoHS.

#### Directive machines: 2006/42/CE

- EN 1953:1998+A1:2009
- EN ISO 12100:2010

Vienne, 01.07. 2017





















Pour et au nom d'ERBA GmbH (signature autorisée)

Dominik Schilling

Coordinateur technique

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche

Les autocollants de type obligatoires ne peuvent pas être collés sur le produit lui-même (manque d'espace) et sont par conséquent imprimés dans ce manuel comme indiqué ci-dessous (conformément à 2006/42/CE).

	<b>Pistolet pulvérisateur à gravité</b> <small>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</small>			<b>Pistolet pulvérisateur à succion</b> <small>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</small>			
 <b>Ø 1,5 mm</b>	 <b>0,6l</b>	 <b>3-5 bar</b>	 <b>120-200 l/min</b>	 <b>Ø 1,5 mm</b>	 <b>0,75l</b>	 <b>3-5 bar</b>	 <b>120-200 l/min</b>
<b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b>		   		<b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b>		   	

## Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostné pokyny .....	15
2. Popis výrobku .....	16
3. Zamýšľané použitie .....	16
4. Obmedzenia použitia .....	16
5. Technické údaje .....	16
6. Hodnoty emisie hluku.....	17
7. Dôležité informácie pre uvedenie do prevádzky.....	17
8. Návod na obsluhu .....	17
9. Servis a náhradné diely .....	17
10. Záruka .....	17
11. Likvidácia .....	17
12. Právne informácie .....	17
13. Vyhlásenie o zhode .....	18

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento materiál. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD Pri odovzdaní tohto prístroja tretím osobám vždy pribal'te aj tento návod. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené zneužitím.

**Demontáž / zmena akýchkoľvek bezpečnostných prvkov alebo prístroja všeobecne bude mať za následok stratu záruky. Kupujúci preberá všetky riziká a zodpovednosť vyplývajúce z opravy / úpravy pôvodného výrobku alebo náhradných dielov alebo z inštalácie náhradných dielov.**

- Pri práci s pneumatickými nástrojmi vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.
- Údržbárske práce sa smú robiť len vtedy, keď je nástroj odpojený od prívodu vzduchu.
- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak (pozrite si technické údaje).
- Nikdy nemierte pneumatickým náradím na seba, na iné osoby alebo zvieratá.
- Udržujte pracovný priestor dobre vetraný.
- Udržujte deti mimo vášho pracovného priestoru.

## 2. POPIS VÝROBKU

- 1 - Konektor hornej / spodnej nádoby
- 2 - Euro konektor
- 3 - Ihlová sústava
- 4 - Regulátor tvaru okrúhleho / plochého sprejovania
- 5 - Regulátor prietoku farby

## 3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Gravitačná / Sacia striekacia pištoľ je určená na nanášanie farby alebo iných vhodných kvapalín na rôzne povrchy. Akékoľvek iné použitie je zakázané. Kupujúci prijíma všetky právne a iné záväzky za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním výrobku (t.j. akékoľvek iné použitie než vyššie uvedený určený účel použitia).

## 4. OBMEDZENIA

Upozorňujeme, že tento výrobok nie je určený pre komerčné alebo priemyslové použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť alebo reklamácie, keď sa výrobok používa v priemyslových a/alebo komerčných prevádzkach.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Tryska:	<b>1,5 mm</b>
Pracovný tlak:	<b>max. 5 bar</b>
Objem hornej nádoby (20057):	<b>600 ml</b>
Objem spodnej nádoby (20056):	<b>750 ml</b>



## **6. HODNOTY EMISÍ HLUKU**

Pozrite technické údaje.

## **7. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

Pozrite návod na obsluhu.

## **8. NÁVOD NA OBSLUHU**

- Pripojte hornú / spodnú nádobku (1) na striekaciu pištoľ.
- Naplňte nádobku farbou / kvapalinou.
- Pripojte striekaciu pištoľ na vhodný vzduchový kompresor.
- Skontrolujte ihlovú sústavu (3) a uistite sa, že je všetko vzduchotesné.
- Nastavte regulátor tvaru sprejovania (4) a regulátor prietoku farby (5) podľa potreby.
- Striekacia pištoľ je teraz pripravená na použitie.
- Po použití striekacej pištole použite vhodný čistiaci prostriedok.

## **9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY**

Používajte iba originálne náhradné diely.

## **10. ZÁRUKA**

Uplatňujú sa nariadenia pre zákonnú záruku

## **11. LIKVIDÁCIA**

Naše výrobky sú balené tak, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Obalové materiály sú cenné zdroje, a preto môžu a mali by byť recyklované. Výrobok sa skladá z rôznych materiálov (kovy, oleje, plasty, atď.) a musí byť starostlivo zlikvidovaný v súlade s vašimi federálnymi a miestnymi predpismi pre likvidáciu.

## **12. PRÁVNE INFORMÁCIE**

Všetky práva vyhradené. Táto príručka je chránená autorskými právami. Reprodukcia a úpravy (digitálne, tlač, atď.) sú prísne zakázané bez prechádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti ERBA GmbH.

## VYHLÁSENIE O ZHODE

### Modely: 20056/20057 Gravitačná / Sacia striekacia pištoľ

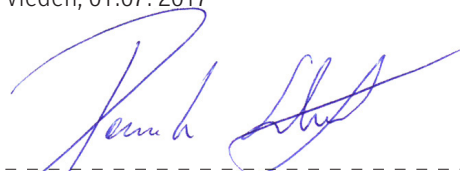
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, vyhlasuje, že uvedený model spĺňa nasledujúce kvalitatívne štandardy CE/RoHS, schválenia a príslušné požiadavky na bezpečnosť:

**Smernica pre strojné zariadenia: 2006/42/CE**

– EN 1953:1998+A1:2009

– EN ISO 12100:2010

Viedeň, 01.07. 2017



















Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling

Technický koordinátor

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viedeň, Rakúsko

Nevyhnutné typové štítky nie je možné aplikovať na samotný výrobok (nedostatok miesta) a sú preto v tejto príručke vytlačené, ako je uvedené alej (pod a smernice 2006/42/ES).

<p><b>CE</b> Gravitačná striekacia pištoľ</p> <p>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <p><b>erba®</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">             Ø 1,5 mm         </div> <div style="text-align: center;">             0,6l         </div> <div style="text-align: center;">             3-5 bar         </div> <div style="text-align: center;">             120-200 l/min         </div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>	<p><b>CE</b> Sacia striekacia pištoľ</p> <p>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <p><b>erba®</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">             Ø 1,5 mm         </div> <div style="text-align: center;">             0,75l         </div> <div style="text-align: center;">             3-5 bar         </div> <div style="text-align: center;">             120-200 l/min         </div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>
---	--

Strana 18

## Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostní pokyny.....	19
2. Popis výrobku .....	20
3. Určené použití .....	20
4. Omezení použití .....	20
5. Technické údaje .....	20
6. Hodnoty emisí hluku .....	21
7. Důležité informace pro uvedení do provozu .....	21
8. Návod k obsluze .....	21
9. Servis a náhradní díly .....	21
10. Záruka .....	21
11. Likvidace .....	21
12. Právní informace .....	21
13. Prohlášení o shodě .....	22

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento materiál. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění. **USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD** Při odevzdání tohoto přístroje třetím osobám vždy přibalte i tento návod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené zneužitím. **Demontáž / změna jakýchkoli bezpečnostních prvků nebo přístroje obecně bude mít za následek ztrátu záruky. Kupující přebírá veškerá rizika a odpovědnost vyplývající z opravy / úpravy původního výrobků nebo náhradních dílů nebo z instalace náhradních dílů.**

- Při práci s pneumatickými nástroji vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- Údržbářské práce je třeba provádět pouze tehdy, je-li nástroj odpojen od přívodu vzduchu.
- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak (viz technické údaje).
- Nikdy nemiřte pneumatickým nářadím na sebe, na jiné osoby nebo zvířata.
- Udržujte pracovní prostor dobře větraný.
- Udržujte děti mimo vašeho pracovního prostoru.

## 2. POPIS VÝROBKU

- 1 - Konektor horní / spodní nádoby
- 2 - Euro konektor
- 3 - Jehlová soustava
- 4 - Regulátor tvaru kulatého / plochého sprejování
- 5 - Regulátor průtoku barvy

## 3. URČENÉ POUŽITÍ

Gravitační / Sací stříkáč je určena k aplikaci barvy nebo jiných vhodných kapalin na různé povrchy. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Kupující přijímá všechny právní a jiné závazky za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním výrobku (tj. jakékoli jiné použití než výše uvedený určený účel použití).

## 4. OMEZENÍ

Upozorňujeme, že tento výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou odpovědnost nebo reklamace, když se výrobek používá v průmyslových a / nebo komerčních provozech.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Tryska:	<b>1,5 mm</b>
Pracovní tlak:	<b>max. 5 bar</b>
Objem horní nádoby (20057):	<b>600 ml</b>
Objem spodní nádoby (20056):	<b>750 ml</b>

## 6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Viz technické údaje

## 7. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UVEDENÍ DO PROVOZU

Viz návod k obsluze.

## 8. NÁVOD K OBSLUZE

- Připojte horní / spodní nádobku (1) k stříkáci pistoli.
- Naplňte nádobku barvou / kapalinou.
- Připojte stříkáci pistoli k vhodnému vzduchovému kompresoru.
- Zkontrolujte jehlovou soustavu (3) a ujistěte se, že je vše vzduchotěsné.
- Nastavte regulátor tvaru sprejování (4) a regulátor průtoku barvy (5) dle přání.
- Stříkáci pistole je nyní připravena k použití.
- Po použití stříkáci pistole použijte vhodný čisticí prostředek.

## 9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte pouze originální náhradní díly.

## 10. ZÁRUKA

Uplatňují se nařízení pro zákonnou záruku.

## 11. LIKVIDACE

Naše výrobky jsou baleny tak, aby se zabránilo poškození při přepravě. Obalové materiály jsou cenné zdroje, a proto mohou a měly by být recyklovány. Výrobek se skládá z různých materiálů (kovy, oleje, plasty, atd.) a musí být zlikvidován s péčí a v souladu s vašimi federálními a místními předpisy pro likvidaci.

## 12. PRÁVNÍ INFORMACE

Všechna práva vyhrazena. Tato příručka je chráněna autorskými právy. Reprodukce a úpravy (digitální, tisk, atd.) jsou přísně zakázány bez předchozího písemného souhlasu společnosti ERBA GmbH.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Modely: 20056/20057 Gravitační / Sací stříkací pistole

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, prohlašuje, že zmíněný model splňuje následující kvalitativní standardy CE/RoHS, schválení a příslušné požadavky na bezpečnost:

**Směrnice pro strojní zařízení: 2006/42/CE**

- EN 1953:1998+A1:2009

- EN ISO 12100:2010

Videň, 01.07. 2017

Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling

Technický koordinátor

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vídeň, Rakousko

Nezbytné typové štítky nelze aplikovat na samotný výrobek (nedostatek místa) a jsou proto v této příloze vytištěny, jak je uvedeno níže (podle směrnice 2006/42/ES).

<p><b>Gravitační stříkací pistole</b></p> <p>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <p>Ø 1,5 mm</p> <p>0,6l</p> <p>3-5 bar</p> <p>120-200 l/min</p> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p>	<p><b>Sací stříkací pistole</b></p> <p>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <p>Ø 1,5 mm</p> <p>0,75l</p> <p>3-5 bar</p> <p>120-200 l/min</p> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p>
---	--

Strana 22

## Spis treści

	<i>Strona</i>
1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	23
2. Opis produktu .....	24
3. Przeznaczenie .....	24
4. Ograniczenia dotyczące użytkowania .....	24
5. Dane techniczne .....	24
6. Wartości emisji hałasu.....	25
7. Ważne informacje dotyczące początkowego użytkowania.....	25
8. Instrukcja obsługi .....	25
9. Serwisowanie i części zamienne .....	25
10. Gwarancja .....	25
11. Utylizacja .....	25
12. Informacje prawne.....	25
13. Deklaracja zgodności .....	26

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy przeczytać poniższe informacje. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych urazów. **PROSIMY NIE WYRZUCAĆ TEJ INSTRUKCJI.** W przypadku oddania urządzenia innemu użytkownikowi należy zawsze przekazać mu również niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. **Usunięcie/przeróbka jakichkolwiek mechanizmów zabezpieczających lub przeróbka urządzenia w ogólności powoduje utratę gwarancji. Nabywca bierze na siebie całe ryzyko i ponosi pełną odpowiedzialność w związku z dokonanymi przez siebie naprawami/przeróbkami pierwotnego produktu lub jego części zamiennych lub w związku z zainstalowaniem w nim części zamiennych.**

- Zawsze nosić odpowiednie wyposażenie ochrony osobistej przy pracy z pneumatycznym sprzętem.
- Czynności konserwacyjne należy wykonywać, gdy urządzenie jest odłączone od dopływu powietrza.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego (zob. dane techniczne).
- Nigdy nie kierować pneumatycznymi narzędziami w samego siebie, w inne osoby lub zwierzęta.
- Strefa pracy powinna być dobrze wietrzona.
- Pilnuj, by dzieci były oddalone od strefy pracy.

## 2. OPIS PRODUKTU

- 1 - Grawitacyjna / Ssąca nakładka
- 2 - wtyczka europejska
- 3 - Iglice
- 4 - Regulator okrągłego / płaskiego kształtu natrysku
- 5 - Regulator przepływu farby

## 3. PRZEZNACZENIE

Grawitacyjny / Ssący pistolet natryskowy jest przeznaczony do nakładania farby albo innych odpowiednich płynów na różnego rodzaju powierzchnie. Wszelkie inne zastosowania są zabronione. Nabywca ponosi pełną odpowiedzialność, prawną i inną, za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego używania produktu (tj. używania w sposób inny niż podano powyżej).

## 4. OGRANICZENIA

Prosimy pamiętać, że produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności i nie przyjmie reklamacji z tytułu gwarancji w przypadku używania produktu w warunkach przemysłowych i/lub do zastosowań komercyjnych.

## 5. DANE TECHNICZNE

Dysza:	<b>1,5 mm</b>
Ciśnienie robocze:	<b>max. 5 bar</b>
Napełnienie grawitacyjne (20057):	<b>600 ml</b>
Napełnienie ssące (20056):	<b>750 ml</b>



## **6. WARTOŚCI EMISJI HAŁASU**

Patrz dane techniczne.

## **7. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE POCZĄTKOWEGO UŻYTKOWANIA**

Patrz instrukcja obsługi.

## **8. INSTRUKCJA OBSŁUGI**

- Podłączyć nakładkę grawitacyjną / ssącą (1) do pistoletu natryskowego.
- Napełnić nakładkę farbą / płynem.
- Podłączyć pistolet natryskowy do odpowiedniej sprężarki.
- Skontrolować iglice (3) i upewnić się, że wszystko jest hermetyczne.
- Ustawić regulator kształtu natrysku (4) oraz regulator strumienia farby (5) według potrzeb.
- Pistolet natryskowy jest teraz gotowy do użycia.
- Wyczyścić pistolet natryskowy po użyciu za pomocą odpowiedniego środka czyszczącego.

## **9. SERWISOWANIE I CZĘŚCI ZAMIENNE**

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## **10. GWARANCJA**

Obowiązują przepisy dotyczące gwarancji prawnej.

## **11. UTYLIZACJA**

Aby nie dopuścić do uszkodzeń podczas transportu, nasze produkty są odpowiednio zapakowane. Materiały opakowaniowe są cennym surowcem wtórnym i dlatego należy je poddawać recyklingowi. Sam produkt jako taki składa się z różnych materiałów (metale, oleje, tworzywa itp.) i należy go starannie zutylizować zgodnie z przepisami federalnymi lub miejscowymi regulującymi kwestie utylizacji.

## **12. INFORMACJE PRAWNE**

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawami autorskimi. Powielanie w dowolnej postaci (cyfrowe, drukowanie itp.) bez pisemnej zgody ERBA GmbH jest surowo wzbronione.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### Modele: 20056/20057 Grawitacyjny / Ssący pistolet natryskowy

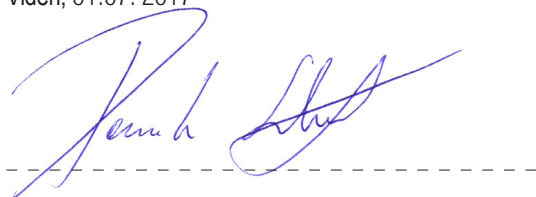
Firma ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, niniejszym oświadcza, że wspomniany powyżej model urządzenia spełnia następujące normy jakości WE/RoHS, aprobaty i stosowne wymagania dotyczące bezpieczeństwa:

Dyrektywa maszynowa: 2006/42/CE

– EN 1953:1998+A1:2009

- EN ISO 12100:2010

Wiedeń, 01.07. 2017























W imieniu i z upoważnienia ERBA GmbH (podpis osoby upoważnionej)

Dominik Schilling

Koordynator techniczny

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wiedeń, Austria

Niezbudne naklejki nie mogą być naklejone na samo urządzenie (brak miejsca) i są w całości wydrukowane w niniejszej instrukcji jak poniżej (zgodnie z 2006/42/WE).

 <p><b>Grawitacyjny pistolet natryskowy</b> made in P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,6l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>	 <p><b>Ssący pistolet natryskowy</b> made in P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,75l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>
---	--

Strona 26

## Indice

	<i>Pagina</i>
1. Avvertenze di sicurezza .....	27
2. Descrizione del prodotto .....	28
3. Destinazione d'uso .....	28
4. Limitazioni d'uso .....	28
5. Specifiche tecniche .....	28
6. Valori di rumorosità .....	29
7. Informazioni importanti per le operazioni iniziali .....	29
8. Istruzioni per l'uso .....	29
9. Riparazioni e parti di ricambio .....	29
10. Garanzia .....	29
11. Smaltimento .....	29
12. Informazioni legali .....	29
13. Dichiarazione di conformità .....	30

## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA



Leggere questo manuale prima di usare il prodotto per evitare il rischio di lesioni gravi. **CONSERVARE QUESTO MANUALE.** Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare questo manuale. Si declina qualsiasi responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio. **La rimozione/alterazione di qualsiasi dispositivo di sicurezza o dell'apparecchio in generale comporta l'annullamento della garanzia. L'acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità derivanti da riparazioni/alterazioni al prodotto originale o alle relative parti di ricambio, o derivanti dall'installazione delle relative parti di ricambio.**

- Indossare sempre dispositivi di protezione personale durante l'uso di utensili ad aria.
- Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate quando l'utensile è scollegato dal sistema di alimentazione dell'aria.
- Non superare la pressione operativa massima (consultare le specifiche tecniche).
- Non dirigere gli utensili ad aria verso stessi, altre persone o animali.
- Mantenere l'area di lavoro ben ventilata.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 - Serbatoio superiore/inferiore
- 2 - Connettore europeo
- 3 - Kit ugello
- 4 - Regolatore della forma dello spruzzo (rotondo/piatto)
- 5 - Regolatore del flusso di vernice

## 3. DESTINAZIONE D'USO

La pistola a spruzzo a gravità / pistola a spruzzo ad aspirazione è progettata per applicare vernice o altri liquidi idonei su superfici di tipo diverso. Gli utensili vanno collegati a un compressore d'aria idoneo. Altri utilizzi sono vietati. L'acquirente si assume ogni responsabilità, legale e non, per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso improprio del prodotto (ovvero qualsiasi uso diverso da quello sopra riportato).

## 4. LIMITAZIONI D'USO

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità o richiesta di intervento in garanzia e se il prodotto è usato per attività industriali e/o commerciali.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Ugello:	<b>1,5 mm</b>
Pressione di esercizio:	<b>max. 5 bar</b>
Volume del serbatoio superiore (20057):	<b>600 ml</b>
Volume del serbatoio inferiore (20056):	<b>750 ml</b>

## **6. VALORI DI RUMOROSITÀ**

Fare riferimento alle specifiche tecniche.

## **7. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LE OPERAZIONI INIZIALI**

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

## **8. ISTRUZIONI PER L'USO**

- Fissare il serbatoio superiore/inferiore (1) alla pistola a spruzzo.
- Riempire il serbatoio con la vernice o il liquido.
- Collegare la pistola a spruzzo a un compressore d'aria adatto.
- Ispezionare il gruppo ugello (3) e assicurarsi che sia a tenuta stagna.
- Regolare la forma dello spruzzo (4) e il flusso di vernice (5).
- La pistola a spruzzo è pronta per l'uso.
- Pulire la pistola a spruzzo dopo l'uso con un detergente idoneo.

## **9. RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO**

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

## **10. GARANZIA**

Si applicano le norme di garanzia legale.

## **11. SMALTIMENTO**

I nostri prodotti sono imballati in modo tale da prevenire danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono risorse preziose che possono e devono essere riciclate. Il prodotto è formato da diversi materiali (metalli, oli, plastica, ecc.) e deve essere smaltito con attenzione e conformemente alle normative vigenti relative allo smaltimento.

## **12. INFORMAZIONI LEGALI**

Tutti i diritti riservati. Questo manuale è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma (digitale, stampa, ecc.) è severamente proibita senza il permesso scritto di ERBA GmbH.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Modello:**

**20056/20057 Pistola a spruzzo a gravità / Pistola a spruzzo ad aspirazione**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienna, dichiara che il modello summenzionato è conforme ai seguenti standard di qualità CE/RoHS, omologazioni e requisiti di sicurezza rilevanti:

**Direttiva Macchine: 2006/42/EC**

**– EN 1953:1998+A1:2009**

**- EN ISO 12100:2010**

Wien, 01.07. 2017

A nome e per conto di ERBA GmbH (firma autorizzata)

Dominik Schilling

Coordinatore tecnico

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Le etichette descrittive obbligatorie non possono essere applicate direttamente sul prodotto (mancanza di spazio), pertanto sono riportate di seguito (conformemente a 2006/42/EC).

<p><b>Pistola a spruzzo a gravità</b></p> <p>made in P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">                   Ø 1,5 mm             </div> <div style="text-align: center;">                   0,6l             </div> <div style="text-align: center;">                   3-5 bar             </div> <div style="text-align: center;">                   120-200 l/min             </div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p>	<p><b>Pistola a spruzzo ad aspirazione</b></p> <p>made in P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">                   Ø 1,5 mm             </div> <div style="text-align: center;">                   0,75l             </div> <div style="text-align: center;">                   3-5 bar             </div> <div style="text-align: center;">                   120-200 l/min             </div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p>
---	---

## Tartalomjegyzék

	<i>Oldal</i>
1. Biztonsági utasítások .....	31
2. Termékleírás .....	32
3. Rendeltetésszerű használat .....	32
4. Használatra vonatkozó korlátozások .....	32
5. Műszaki adatok .....	32
6. Zajkibocsátási értékek .....	33
7. Fontos információk az első működtetés előtt .....	33
8. Kezelési utasítások .....	33
9. Szerviz és pótalkatrészek .....	33
10. Garancia .....	33
11. Ártalmatlanítás .....	33
12. Jogi információ .....	33
13. Megfelelőségi nyilatkozat .....	34

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A készülék használata előtt olvassa el a termék útmutatóját. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat. **TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.** Amikor harmadik félnek továbbadja a gépet, akkor adja oda a használati útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból eredő balesetekért vagy sérülésekért. **A biztonsági egységek eltávolítása/módosítása, vagy általánosságban a gép módosítása a garancia elvesztését vonja maga után. A vevő vállal minden, az eredeti termék vagy pótalkatrészek javításából/módosításából, vagy a pótalkatrészek felszereléséből származó kockázatot és felelősséget.**

- Mindig viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést, amikor sűrített levegővel működő kéziszerszámmal dolgozik.
- A karbantartási munkákat csak akkor szabad elvégezni, amikor az eszköz le van választva a levegőadagolóról.
- Soha ne lépje túl a maximális munkanyomást (lásd a műszaki adatokat).
- Soha ne irányítsa a sűrített levegővel működő kéziszerszámot magára vagy más személyekre vagy állatokra.
- A munkaterület legyen megfelelően szellőztetett.
- A munkavégzés területétől a gyermekeket tartsa távol.

## 2. A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 - Nehézségi erővel működő/tapadókorongos csatlakozó
- 2 - Euro csatlakozó
- 3 - Tű csomagolás
- 4 - Kerek/lapos spray forma szabályozó
- 5 - Festék áramlás szabályozó

## 3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A nehézségi erővel működő festékszóró pisztoly/festékszóró pisztoly szívó tartállyal. Egyéb jellegű használata tilos. A vevő vállal minden jogi és egyéb jellegű felelősséget minden olyan sérülésért, amely a termék nem megfelelő használatából ered (pl. nem a fent megadott, rendeltetészerű használat).

## 4. KORLÁTOZÁSOK

Kérjük, jegyezze meg, hogy a termék kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Nem fogadunk el garanciaigényeket, amennyiben a terméket kereskedelmi és/vagy ipari célra használják.

## 5. MŰSZAKI ADATOK

Fúvóka:	<b>1,5 mm</b>
Munkanyomás:	<b>max. 5 bar</b>
Nehézségi erővel működő sapka tömege (20057):	<b>600 ml</b>
Tapadókorong tömege (20056):	<b>750 ml</b>



## 6. ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉKEK

Lásd a műszaki adatokat.

## 7. FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELSŐ MŰKÖDTETÉS ELŐTT

Lásd a kezelési utasításokat.

## 8. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

- Csatlakoztassa a nehézségi erővel működő sapkát/tapadókorongot (1) a szórópisztolyhoz.
- Töltse fel a tartályt festékekkel/folyadékkal.
- Csatlakoztassa a festékszóró pisztolyt megfelelő légkompresszorhoz.
- Ellenőrizze a tű csomagot (3), és ellenőrizze, hogy mind légmentes-e.
- Állítsa be a spray forma szabályozót (4) és a festék áramlás szabályozót (5) tetszés szerint.
- Ezután a festékszóró pisztoly használatra készen áll.
- Használat után tisztítsa meg a festékszóró pisztolyt megfelelő tisztítószerrel.

## 9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## 10. GARANCIA

A jog szerint meghatározott garancia érvényes.

## 11. ÁRTALMATLANÍTÁS

A termékeinket becsomagoljuk, hogy szállítás közben ne sérüljenek meg. A csomagolóanyagok értékes források, ezért újrahasznosíthatók. A termék maga is számos anyagot tartalmaz (fémeket, olajokat, műanyagot stb.), ezért óvatosan kell ártalmatlanítani őket az állami és helyi ártalmatlanítási szabályozásoknak megfelelően.

## 12. JOGI INFORMÁCIÓ

Minden jog fenntartva. A jelen használati utasítás szerzői joggal védett. A másolása (digitálisan, nyomtatva stb.) szigorúan tilos az ERBA GmbH írásbeli engedélye nélkül.

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

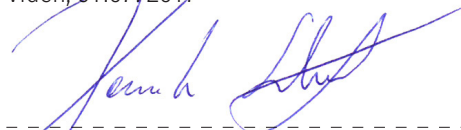
**Modell:  
20056/20057 Nehézségi erővel működő festékszóró pisztoly/szívó  
tartályos festékszóró pisztoly**

Az ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ezennel kijelenti, hogy a megadott modell megfelel a következő CE/RoHS (egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló) irányelvben előírt szabványoknak, engedélyezéseknek és releváns biztonsági követelményeknek:

**Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK**

- EN 1953:1998+A1:2009
- EN ISO 12100:2010

Videň, 01.07. 2017









Az ERBA GmbH képviseletében és megbízásából (hivatalos aláírás)




Dominik Schilling

Műszaki koordinátor

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

A szükséges típusú matricák nem helyezhetők fel magára a termékre (helyhiány), és ezért a jelen útmutatóban van kinyomtatva a lent látható módon (a 2006/42/EK irányelv szerint).

 <p>Nehézségi erővel működő festékszóró pisztoly made in P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p>							
 Ø 1,5 mm	 0,6l	 3-5 bar	 120-200 l/min				
<b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b>		   					

 <p>szívó tartályos festékszóró pisztoly made in P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p>							
 Ø 1,5 mm	 0,75l	 3-5 bar	 120-200 l/min				
<b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b>		   					

## Popis sadržaja

	<i>Stranica</i>
1. Sigurnosne upute .....	35
2. Opis proizvoda .....	36
3. Namjenska uporaba .....	36
4. Ograničena uporaba .....	36
5. Tehnički podaci .....	36
6. Vrijednosti emisije buke.....	37
7. Važne informacije za početak rada.....	37
8. Upute za uporabu .....	37
9. Servis i zamjenski dijelovi.....	37
10. Jamstvo .....	37
11. Zbrinjavanje .....	37
12. Pravne informacije .....	37
13. Izjava o sukladnosti .....	38

## 1. SIGURNOSNE UPUTE



Prije korištenja proizvoda pročitajte ovaj dokument. Zanemarivanje navedenog može rezultirati teškim ozljedama. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU. Pri prosljeđivanju stroja trećim osobama uvijek priložite ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili oštećenja koji su rezultat pogrešne uporabe. **Uklanjanje/preinaka sigurnosnih uređaja ili same miješalice rezultirat će gubitkom jamstva. Kupac k tome preuzima sve rizike i odgovornost nastale uslijed vlastitih popravaka/preinaka izvornog proizvoda, zamjenskih dijelova ili postavljanja zamjenskih dijelova.**

- Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kada radite s pneumatskim alatom.
- Održavanje se smije obavljati samo kada je alat odvojen od dovoda komprimiranog zraka.
- Ne prekoračujte maksimalni radni tlak (pogledajte tehničke podatke).
- Ne usmjeravajte pneumatski alat prema sebi, prema drugim osobama ili životinjama.
- Područje rada mora biti dobro prozračeno.
- Djecu držite dalje od radnog prostora.

## 2. OPIS PROIZVODA

- 1 - Priključak gravitacijske/usine posude
- 2 - Euro priključak
- 3 - Brtvenica igle
- 4 - Regulator oblika za okruglo/ravno prskanje
- 5 - Regulator protoka boje

## 3. NAMJENSKA UPORABA

Gravitacijski /usisni pištolj za prskanje predviđen je za nanošenje boje ili drugih prikladnih tekućina na različite površine. Svaka druga uporaba zabranjena je. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu, za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe proizvoda (tj. uporabe drukčije od gore navedene namjenske uporabe).

## 4. OGRANIČENJA

Imajte na umu da ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost niti jamstvene zahtjeve u slučaju industrijske i/ili komercijalne uporabe proizvoda.

## 5. TEHNIČKI PODACI

Mlaznica:	<b>1,5 mm</b>
Radni tlak:	<b>max. 5 bar</b>
Volumen gravitacijske posude (20057):	<b>600 ml</b>
Volumen usisne posude (20056):	<b>750 ml</b>

### 6. VRIJEDNOSTI EMISIJE BUKE

Pogledajte tehničke podatke.

### 7. VAŽNE INFORMACIJE ZA POČETAK RADA

Pogledajte upute za rukovanje.

### 8. UPUTE ZA RUKOVANJE

- Pričvrstite gravitacijsku/usisnu posudu (1) na pištolj za prskanje.
- Napunite posudu bojom/tekućinom.
- Priključite pištolj za prskanje na odgovarajući kompresora zraka.
- Provjerite paket s iglom (3) i uvjerite se da je sve nepropusno za zrak.
- Prilagodite regulator obila prskanja (4) i regulator protoka boje (5) prema vlastitoj želji.
- Pištolj za prskanje sada će biti spreman za upotrebu.
- Očistite pištolj za prskanje odgovarajućim sredstvom za čišćenje.

### 9. SERVIS I ZAMJENSKI DIJELOVI

Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### 10. JAMSTVO

Primjenjuju se zakonski jamstveni propisi.

### 11. ZBRINJAVANJE

Naši proizvodi zapakirani su kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza. Pakirni materijali vrijedni su resursi i stoga se mogu i trebaju reciklirati. Sam proizvod sastoji se od različitih materijala (metali, ulja, plastike, itd.) i potrebno ga je zbrinuti pažljivo i u skladu sa savezним i lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

### 12. PRAVNE INFORMACIJE

Sva prava pridržana. Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravom. Umnožavanje u bilo kojem obliku (digitalno, tisak, itd.) strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja proizvođača ERBA GmbH.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

**Modeli:  
20056/20057 Gravitacijski pištolj za prskanje / Usisni pištolj za prskanje**

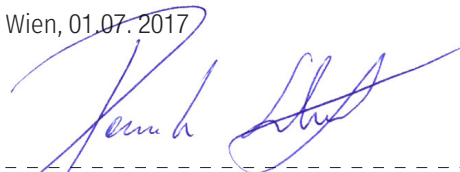
Proizvođač ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ovim izjavljuje da je navedeni model u skladu sa sljedećim CE/RoHS standardima kvalitete, odobrenjima i relevantnim sigurnosnim zahtjevima:

**Direktiva o strojevima: 2006/42/EZ**

**– EN 1953:1998+A1:2009**

**- EN ISO 12100:2010**

Wien, 01.07.2017



















-----  
Potpisao za proizvođača ERBA GmbH i u njegovo ime (ovlašteni potpis)

Dominik Schilling

Tehnička koordinator

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Potrebne tipske naljepnice ne mogu se postaviti na samom proizvodu (mjesto za naljepnicu) i stoga su otisnute u ovom priručniku kao što je prikazano u nastavku ( u skladu s 2006/42/EZ).

<p><b>CE</b> Gravitacijski pištolj za prskanje <b>erba®</b> made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,6l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>	<p><b>CE</b> Usisni pištolj za prskanje <b>erba®</b> made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,75l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>
--	--

Stranica 38

## Съдържание

	страница
1. Инструкции за безопасност .....	39
2. Описание на продукта .....	40
3. Предназначение .....	40
4. Ограничения за употреба .....	40
5. Технически данни .....	40
6. Стойности на шумови емисии .....	41
7. Важна информация за първоначална работа .....	41
8. Инструкции за работа .....	41
9. Сервиз и резервни части.....	41
10. Гаранция .....	41
11. Изхвърляне .....	41
12. Правна информация .....	41
13. Декларация за съответствие .....	42

## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете този материал, преди да използвате продукта. Ако не го прочетете, може да се стигне до сериозни наранявания. **ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО** Когато давате тази машина на други лица, винаги прилагайте това ръководство към нея. Не поемаме отговорност за инциденти или повреди, произтичащи от неправилна употреба. **Премахването/модифицирането на всякакви защитни механизми на машината ще доведе до загуба на гаранцията. Купувачът поема целия риск и отговорност, произтичащи от негови евентуални поправки/изменения на оригиналния продукт или по-нататъшни резервни части, или произтичащи от монтаж на резервни части от негова страна.**

- Винаги носете подходяща лична предпазна екипировка, когато работите с пневматични инструменти.
- Работа по поддръжката трябва да се извършва, само когато инструментът е разкачен от захранването с въздух.
- Не превишавайте никога максималното работно налягане: (виж техническите данни).
- Не насочвайте никога пневматични инструменти към себе си, други хора или животни.
- Поддържайте своята работна зона добре вентилирана.
- Дръжте децата далеч от своята работна зона.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- 1 - Конектор на гравитачната/смукателната чаша
- 2 - Съединение Eugo
- 3 - Иглено уплътнение
- 4 - Регулатор на формата за кръгла/плоска струя
- 5- Регулатор на дебита на боята

## 3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Гравитачният бояджийски пистолет / смукателният бояджийски пистолет е проектиран за нанасяне на боя или други подходящи течности върху различни повърхности. Използването за каквито и да било други цели е забранено. Купувачът поема всяка отговорност, правна и друга, за повреди или наранявания, възникнали от неправилно ползване на продукта (т.е., всякакво друго ползване, освен посоченото по-горе предназначение).

## 4. ОГРАНИЧЕНИЯ

Моля, имайте предвид, че този продукт не е предназначен за употреба с търговски или промишлени цели. Ние не поемаме отговорност и искания за гаранционно обслужване, ако продуктът бъде използван с търговски и/или промишлени цели.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Дюза:	<b>1,5 mm</b>
Работно налягане:	<b>max. 5 bar</b>
Обем на гравитачната чаша (20057):	<b>600 ml</b>
Обем на смукателната чаша (20056):	<b>750 ml</b>



## 6. СТОЙНОСТИ НА ШУМОВИ ЕМИСИИ

Вижте техническите данни.

## 7. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНА РАБОТА

Вижте инструкциите за работа.

## 8. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

- Закрепете гравитачната/смукателната чаша (1) към бояджийския инструмент.
- Напълнете чашата с боя/течност.
- Свържете бояджийския пистолет към подходящ въздушен компресор.
- Проверете игленото уплътнение (3) и се уверете, че всичко е въздухонепроницаемо.
- Настройте регулатора на формата на пръскате (4) и регулатора на дебита на боята (5) според желанието си.
- Бояджийският пистолет вече е готов за употреба.
- Почиствайте бояджийския инструмент след употреба с подходящо почистващо средство.

## 9. СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

## 10. ГАРАНЦИЯ

Важат разпоредбите за законова гаранция.

## 11. БРАКУВАНЕ

Нашите продукти са опаковани така, че да се предотвратят повреди по време на транспорта. Опаковъчните материали са ценни ресурси и затова могат и трябва да се рециклират. Самият продукт се състои от различни материали (метали, масла, пластмаса и др.) и трябва да се изхвърли внимателно и в съответствие с националните и местни регулации за изхвърляне.

## 12. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

Всички права запазени. Това ръководство е защитено с авторски права. Възпроизвеждането му под каквато и да било форма (цифрова, печатна и др.) е строго забранено без писменото разрешение на ERBA GmbH.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**Модели:**

**20056/20057 Гравитачен бояджийски пистолет / смукателен бояджийски пистолет**

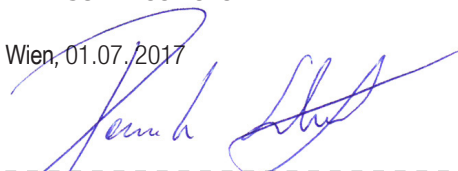
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, с настоящото потвърждава, че посоченият модел отговаря на следните стандарти за качество, одобрения и приложими изисквания за безопасност на CE/RoHS:

**Директива за машини: 2006/42/EC**

**– EN 1953:1998+A1:2009**

**- EN ISO 12100:2010**

Wien, 01.07.2017























За и от името на ERBA GmbH (упълномощен подпис)

Dominik Schilling

Технически координатор

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Необходимият тип стикери не може да бъде поставен на самия продукт (липса на място) и поради това е отпечатан в това ръководство, както е показано по-долу (съгласно 2006/42/EC).

 <p><b>Гравитачен бояджийски пистолет</b> made in P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,6l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; margin-top: 10px;">     </div>	 <p><b>смукателен бояджийски пистолет</b> MADE IN P.R.C. Imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,75l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; margin-top: 10px;">     </div>
---	--

## Kazalo

	<i>Stran</i>
1. Varnostna navodila .....	43
2. Opis izdelka .....	44
3. Namen uporabe .....	44
4. Omejitve pri uporabi .....	44
5. Tehnični podatki .....	44
6. Vrednosti emisije hrupa .....	45
7. Pomembne informacije za prvo uporabo .....	45
8. Navodila za upravljanje .....	45
9. Servisni in nadomestni deli .....	45
10. Jamstvo .....	45
11. Odstranjevanje .....	45
12. Pravne informacije .....	45
13. Izjava o skladnosti .....	46

## 1. VARNOSTNA NAVODILA



Pred uporabo tega izdelka preberite to gradivo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb. SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO. Ob izposoji tega izdelka drugim osebam vedno priložite ta navodila za uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. **Če odstranite/spremenite katere koli varnostne naprave ali napravo na splošno, izničite veljavnost jamstva. Kupec prevzema vsa tveganja in odgovornosti, ki izhajajo iz popravil/sprememb originalnega izdelka ali zamenjave njegovih delov oziroma iz namestitve nadomestnih delov izdelka.**

- Med delom s pnevmatskimi orodji morate vedno nositi ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Vzdrževalna dela je dovoljeno opravljati samo takrat, ko orodje ni priključeno na dovod zraka.
- Nikoli ne smete preseči največjega delovnega tlaka (glejte tehnične podatke).
- Pnevmskih orodij nikoli ne usmerjajte proti sebi, drugim ljudem ali živalim.
- Delovno območje naj bo dobro prezračevano.
- Otrokom preprečite dostop do vašega delovnega območja.

## 2. OPIS IZDELKA

- 1 – priključek za gravitacijsko/sesalno posodo
- 2 – evropski priključek
- 3 – tesnilo za iglo
- 4 – regulator za okroglo/ploščato obliko brizgalnega snopa
- 5 – regulator pretoka barve

## 3. NAMEN UPORABE

Gravitacijska brizgalna pištola/brizgalna pištola s sesalno posodo je namenjena za nanašanje barvil ali drugih ustreznih tekočin na različne površine. Uporaba mešalnika za kakršni koli drug namen je prepovedana. Kupec sprejema vse pravne in druge vrste odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka (kot je kateri koli drug namen uporabe, ki se razlikuje od zgoraj navedenega).

## 4. OMEJITVE

Upoštevajte, da ta izdelek ni zasnovan za komercialno ali industrijsko uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti, če bo izdelek uporabljen za industrijske in/ali komercialne postopke.

## 5. TEHNIČNI PODATKI

Šoba:	<b>1,5 mm</b>
Delovni tlak:	<b>max. 5 bar</b>
Prostornina gravitacijske posode (20057):	<b>600 ml</b>
Prostornina sesalne posode (20056):	<b>750 ml</b>

### 6. VREDNOSTI ZVOČNE EMISIJE

Glejte tehnične podatke.

### 7. POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRVO UPORABO

Glejte navodila za uporabo.

### 8. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

- Gravitacijsko/sesalno posodo (1) priključite na brizgalno pištolo.
- Posodo napolnite z barvo/tekočino.
- Brizgalno pištolo priključite na ustrezní zračni kompresor.
- Preverite tesnilo za iglo (3) in se prepričajte, da je vse nepredušno.
- Prilagodite regulator oblike brizgalnega snopa (4) in regulator za pretok barve (5) glede na svoje potrebe.
- Brizgalna pištola je sedaj pripravljena za uporabo.
- Po uporabi brizgalno pištolo očistite z ustreznim čistilnim sredstvom.

### 9. SERVISNI IN NADOMESTNI DELI

Uporabljajte samo originalne rezervne dele.

### 10. JAMSTVO

Uplatnjujú sa nariadenia pre zákonnú záruku.

### 11. ODLAGANJE

Naši izdelki so zaradi preprečitve poškodb med prevozom pakirani. Pakirni materiali so dragoceni viri, zato jih lahko reciklirate oziroma jih morate reciklirati. Sam izdelek je sestavljen iz različnih materialov (kovine, olja, plastika in drugi), zato ga morate zavreči previdno ter v skladu z vašimi državnimi ali lokalnimi predpisi glede odstranjevanja.

### 12. PRAVNE INFORMACIJE

Vse pravice pridržane. Ta navodila za uporabo so zaščitena z avtorskimi pravicami. Razmnoževanje v kateri koli obliki (digitalni, tiskani in drugi) je strogo prepovedano brez pisnega soglasja podjetja ERBA GmbH.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

### Modeli: 20056/20057 Gravitacijska brizgalna pištola/Brizgalna pištola s sesalno posodo

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, izjavlja, da omenjeni model izpolnjuje spodaj navedene standarde kakovosti CE/RoHS in ustrezne varnostne zahteve:

Direktiva o strojih: 2006/42/ES

– EN 1953:1998+A1:2009

- EN ISO 12100:2010

Wien, 01.07. 2017



















Za in v imenu podjetja ERBA GmbH (podpis pooblaščen osebe)

Dominik Schilling

Tehnični koordinator

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Potrebni nalepk s tipom izdelka na sam izdelek ni mogo e nalepiti (pomanjkanje prostora) in so zato natisnjene v teh navodilih za uporabo, kot je prikazano spodaj (v skladu z Direktivo 2006/42/ES).

<p><b>CE</b> Gravitacijska brizgalna pištola</p> <p>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <p><b>erba®</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,6l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>	<p><b>CE</b> Brizgalna pištola s sesalno posodo</p> <p>made in P.R.C. imported by ERBA GmbH A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</p> <p><b>erba®</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,75l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>
--	--

## Cuprins

	<i>Pagina</i>
1. Instrucțiuni privind siguranța .....	47
2. Descrierea produsului .....	48
3. Scopul utilizării .....	48
4. Restricții asupra utilizării .....	48
5. Date tehnice.....	48
6. Valoarea emisiilor sonore.....	49
7. Informații importante pentru utilizarea inițială .....	49
8. Instrucțiuni de utilizare .....	49
9. Operațiile de service și piesele de schimb.....	49
10. Garanția .....	49
11. Eliminarea .....	49
12. Informații legale .....	49
13. Declarație de conformitatei .....	50

## 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



Citiți acest material înainte de utilizarea acestui produs. Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidentări grave. **PĂSTRAȚI ACEST MANUAL.** Când transferați această mașină unui terț, întotdeauna includeți acest manual. Ne declinăm orice responsabilitate pentru accidente sau pagube cauzate de utilizarea improprie. **Îndepărtarea/modificarea oricăror dispozitive de siguranță sau ale mașinii în general va duce la pierderea garanției. Cumpărătorul își asumă toate riscurile și răspunderea pentru reparațiile/modificările efectuate de acesta asupra produsului original sau înlocuirea pieselor sau rezultând în urma instalării ori înlocuirii pieselor.**

- Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție adecvat atunci când lucrați cu scule pneumatice.
- Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai când scula este deconectată de la alimentarea cu aer.
- Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru (vezi datele tehnice).
- Nu îndreptați niciodată sculele pneumatice către dvs., alte persoane sau animale.
- Mențineți zona dvs. de lucru bine ventilată.
- Nu lăsați copiii să se apropie de zona dvs. de lucru.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 - Conector de cupă gravitațională/ cu aspirație
- 2 - Conector euro
- 3 - Ansamblu cu ac
- 4 - Regulator de formă de pulverizare rotundă/ plată
- 5 - Regulator de debit de vopsea

## 3. SCOPUL UTILIZĂRII

Pistolul de pulverizare gravitațională/ Pistolul de pulverizare cu aspirație este proiectat pentru a aplica vopsele sau alte lichide adecvate pe suprafețe diferite. Orice altă utilizare este interzisă. Cumpărătorul își asumă toată responsabilitatea, legală sau de alt tip, pentru orice pagubă sau rănire cauzată de utilizarea neadecvată a produsului (de ex. oricare altă utilizare în afara celei menționate mai sus).

## 4. RESTRICȚII

Vă rugăm rețineți că acest produs nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. Ne declinăm orice răspundere și respingem orice cerere privind garanția în cazul care produsul este utilizat pentru activități industriale și/sau comerciale.

## 5. DATE TEHNICE

Dușă:	<b>1,5 mm</b>
Presiune de lucru:	<b>max. 5 bar</b>
Volum cupă gravitațională (20057):	<b>600 ml</b>
Volum cupă cu aspirație (20056):	<b>750 ml</b>



## **6. VALORILE EMISIILOR SONORE**

Consultați datele tehnice

## **7. INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA INIȚIALĂ**

Vezi Instrucțiuni de operare.

## **8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- Atașați cupa gravitațională/ cu aspirație (1) la pistolul de pulverizare.
- Umpleți cupa cu vopsea/ lichid.
- Conectați pistolul de pulverizare la un compresor de aer adecvat.
- Verificați ansamblul cu ac (3) și asigurați-vă că totul este etanș.
- Reglați regulatorul de formă de pulverizare (4) și regulatorul de debit de vopsea (5) după preferința dvs.
- Pistolul de pulverizare este acum gata de utilizare.
- Curățați pistolul de pulverizare după utilizare cu un agent de curățare adecvat.

## **9. OPERAȚIILE DE SERVICE ȘI PIESELE DE SCHIMB**

Utilizați numai piese de schimb originale.

## **10. GARANȚIA**

Se aplică prevederile garanției legale.

## **11. ELIMINAREA**

Produsele noastre sunt ambalate pentru prevenirea avariilor pe durata transportului. Ambalajele sunt resurse prețioase și de aceea acestea ar trebui reciclate. Produsul în sine, conține din diferite materiale (metale, uleiuri, materiale plastice, etc.) și ar trebui eliminate cu atenție și în conformitate cu reglementările dumneavoastră naționale și locale privind eliminarea.

## **12. INFORMAȚII LEGALE**

Toate drepturile sunt rezervate. Acest manual este protejat de copyright. Reproducerea sa în formă digitală, imprimată, etc. este strict interzisă fără acordul scris al firmei ERBA GmbH.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Model:

**20056/20057 Pistol de pulverizare gravitațională/ Pistol de pulverizare cu aspirație**

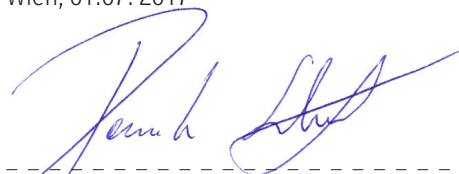
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viena, prin prezenta, menționează că modelul întrunește standardele de calitate CE/RoHS, aprobările și cerințele de siguranță relevante:

Directiva privind funcționarea mașinilor: 2006/42/CE

– EN 1953:1998+A1:2009

– EN ISO 12100:2010

Wien, 01.07. 2017























-----  
 Pentru și în numele ERBA GmbH (semnătură autorizată)

Dominik Schilling

Coordonator tehnic

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Tipurile de autocolante necesare nu pot fi aplicate pe produsul în sine (lips de spațiu), prin urmare, sunt imprimate în acest manual, după cum se arată mai jos (în conformitate cu 2006/42/CE).

 <p><b>Pistol de pulverizare gravitațională</b>  <small>made in P.R.C.</small>  <small>Imported by ERBA GmbH        A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</small></p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,6l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20056</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>	 <p><b>Pistol de pulverizare cu aspirație</b>  <small>HAUSE III F.F.L.L.</small>  <small>Imported by ERBA GmbH        A-1230 Vienna · Talpagasse 6 · www.erba.at</small></p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> Ø 1,5 mm</div> <div style="text-align: center;"> 0,75l</div> <div style="text-align: center;"> 3-5 bar</div> <div style="text-align: center;"> 120-200 l/min</div> </div> <p><b>Art.Nr.: 20057</b> <b>Baujahr: 2018</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;">     </div>
--	---

Pagina 50